

撒迦利亚书

引言

1:1 大利乌¹王第二年八月²，耶和華的话临到易多的孙子比利家的儿子先知撒迦利亚³说：

1:2 「耶和華曾向你们列祖大大发怒。1:3 所以你要对以色列人说：全能之耶和華⁴如此说：『你们要转向⁵我，我就转向你们。』1:4 不要效法你们列祖。从前的先知呼叫他们说：万军之耶和華如此说：『你们要回头离开你们的恶道恶行！』他们却不听，也不顺从我。耶和華说。1:5 你们的列祖在哪里呢？那些先知能永远存活吗？1:6 但是我的言语和律例，就是我所吩咐我仆人众先知的，岂不比你们列祖长寿吗？「他们就承认⁶说：『万军之耶和華定意因我们的罪行作为向我们所行的，他已行了。』」

数个异象

1:7 大利乌第二年十一月⁷，就是细罢特月二十四日，耶和華的话临到易多的孙子比利家的儿子先知撒迦利亚说：

马的异象

1:8 「我当夜清醒，见一人骑着红马，站在山涧番石榴树⁸的中间。在他身后，又有红马、栗色马⁹和白马。」

¹ 「大利乌」*Darius* 是大利乌—哈斯达士彼士 (*Darius Hystaspes*)；主前 522-486 年在位。

² 根据近代 (*Julian*) 历是主前 520 年 11 月下旬。这是哈该首次对同一群人发言的两个月后。(参该 1:1)

³ 以斯拉 (拉 5:1; 6:14) 和尼希米 (尼 12:16) 均说撒迦利亚是易多的儿子 (译者按：和合本作「孙子」)。可能的解释是撒迦利亚的父亲比利家 *Berechiah* 早死而先知是由祖父易多抚养。耶稣所说的比利家 (巴拉家) 的儿子撒迦利亚 (太 23:35; 路 11:51)，可能就是这位殉道的先知，祭司耶何耶大 *Jehoiada* 的孙子 (代下 24:20-22)。

⁴ 或作「统管万有的耶和華」。撒迦利亚书常用此称号 (53 次)。原文 יהוה צבאות (*y+hvah ts+va'ot*) 通常译作「万军之耶和華」(*Lord of Hosts*) (KJV, NAB, NASB 同)；「全能的耶和華」(NIV, NLT)；NCV, CEV 作「全权的耶和華」，都是强调耶和華威赫的主权。这在放逐期后人类伟大的统治君皇期是重要的概念。

⁵ 「转向」原文 שוב (*shuv*) 在约的文义中是常用名词。「转离」耶和華是「违约」，「转向」耶和華就是「悔改」，重新恢复约中的关系 (王下：17:13)。

⁶ 「承认」原文作「转回」(ASV 同)。许多英译本作「悔改」。

⁷ 这是主前 519 年 2 月 15 日。

马的异象的解释

1:9 我就问旁边的一位天使：「主啊，这是甚么意思？」他¹⁰说：「我会指示你这是甚么意思。」1:10 那站在番石榴树中间的人就说：「这些是奉耶和华差遣，在遍地来往¹¹的。」1:11 那些骑马的对站在番石榴树中间耶和华的天使¹²说：「我们已在遍地来往，现在全地都安息平静。」1:12 于是，耶和华的天使问：「全能之耶和华¹³啊，你恼恨耶路撒冷和犹太的城邑已经七十年¹⁴，你不施怜悯要到几时呢？」1:13 耶和华就用美善安慰的话回答那与我说话的天使。1:14 天使就转身对我说：「你要喊出：全能之耶和华说：『我为耶路撒冷、为锡安，甚为感动¹⁵。1:15 但我甚恼怒那以我的恩典为理所当然的列国¹⁶。我从前稍微恼怒他们，但他们变本加厉。』」

⁸ 「番石榴树」 myrtle trees。七十士本（LXX）作 הֶהָרִים (*heharim*) 「诸山」。MT 本作 הַהַדָּסִים (*hahadassim*) 「番石榴树」。大多数英译本依循 MT。

⁹ 「栗色马」 sorrel。原文 שָׂרוּקִים (*s+ruqqim*) 「红」（NIV, NCV, NLT 作「棕色」）。英译本的「斑点」和「斑纹」是根据七十士本，想将这马与亚 6:2-3 的马相应。但这既是两个不相关的异象，这译法似为不必。

¹⁰ 原文作「使者」或「天使」 מַלְאָךְ (*mal'akh*)。本处的「天使」似是先知的传译（参 13, 14 节）。

¹¹ 「来往」原文作「行走」(הָלַךְ, *halakh*)，指使用管治权（创 13:17; 伯 1:7; 2:2-3; 结 26:14; 亚 6:7）。耶和华在本处将要接收万国的统治权。NAB, NASB, NRSV, NLT 作「巡回」；TEV 作「检查」。

¹² 「天使」。旧约圣经一贯用之为代表神的特殊活物；有时甚至为神的化身（创 18:2, 13, 17, 22; 出 23:20-21; 书 5:13-15; 士 6:11-24; 13:2-20）。

¹³ 注意本处的「天使」明显地不是「全能的耶和华」。

¹⁴ 「七十年」指预定的巴比伦放逐期。这七十年的开始和末了颇有弹性，视乎某一视角环境（耶 25:1; 28:1; 29:10; 但 9:2）。本处的「七十年」似是用主前 516 年圣殿完工而定；整整是主前 586 年被毁的「七十年」后。

¹⁵ 「感动」原文作「嫉妬」（KJV, ASV 同）；NIV, NRSV 作「十分嫉妬」；CEV 作「十分维护」。本意是耶路撒冷 / 锡安是神恩典和目的的对像。这「感动」变成不寻常的维护，是其他与神无此密切关系的人得不到的。

¹⁶ 或作「安逸的列国」（ASV, NRSV 同）。希伯来原文 שְׂאֵן (*sha'an*) 有「不小心」，甚至「傲慢」的态度；NAB 作「无动于衷的列国」。本处似指各国以为耶和华既然尚未惩罚他们，一定永不惩罚，因此认为神的恩典和耐心是理所当然的。本译本盼能引出这含意而不是 TEV 本中性译作「享受安静平安的国家」或是 NLT 本的「享受平安稳妥」。

回应的宣示

1:16 「所以耶和华如此说：『现今我转向¹⁷耶路撒冷，大有怜悯；我的殿¹⁸必重建在其中。准绳必再次拉在耶路撒冷之上。』**1:17** 又对那天使说：『我的城邑必再丰盛发达，耶和華必再安慰锡安，确定对耶路撒冷的拣选。』」

角的异象

1:18 (2:1)¹⁹ 我又举目观看，见有四角。**1:19** 我就问与我说话的天使²⁰说：「这是甚么？」他回答说：「这是打散犹大、以色列和耶路撒冷的角²¹。」**1:20** 之后，耶和华指了四个铁匠²²给我看。**1:21** 我问：「他们来做甚么呢？」他说：「这是打散犹大的角，以致不见一人²³。但这些匠人是来惊吓犹大的敌人，打掉列邦的角，就是举起打散犹大地的角。」

量度的异象

2:1 (2:5) 我又举目观看，见一人手拿准绳。**2:2** 我问：「你往哪里去？」他对我说：「要去量耶路撒冷，看有多宽、多长。」**2:3** 当时，与我说话的天使出去，又有一位天使迎着他来，**2:4** 对他讲：「你快去告诉这少年人说：『耶路撒冷必不再被城墙围住²⁴，因为人民和牲畜甚多。**2:5** 但我（耶和华说：）必作耶路撒冷四围的防火墙，并她中间荣耀的源头。』」

2:6 耶和华说：「我从前分散你们²⁵犹如天²⁶的四风，现在你们要从北方之地逃回。」这是耶和华说的。**2:7** 「与巴比伦人同住的锡安民²⁷哪，逃吧！」。**2:8** 因为全能之耶和华对

¹⁷ 「转向」原文作「我已转身」；表示神对百姓的「转向」（悔改）（6节）已有回应。现在以慈爱和饶恕，容许殿的建造有所进展。

¹⁸ 原文作「房屋」。

¹⁹ 希伯来本本处是第二章的起头。从 1:18 至 2:13 希伯来与英译本节数不一；英 1:18 = 希 2:1。从 3:1 开始二本节数相同。

²⁰ 同 9 节注解。

²¹ 「角」。旧约经文常以兽「角」代表军事力量（诗 18:2; 75:10; 耶 48:25; 弥 4:13）。本段的四角（20 节的四（铁）匠）与第 8 节的四匹马相应；均是去地的四方，就是全地之意。

²² 「铁匠」原文作「工匠」。（NASB, NIV 同）；KJV 作「木匠」。本字是「铁匠」、「工匠」、「兵工匠」的统称。这些可能是「铁角」，因在古代近东的世界，铁是最坚强的。文义既有军事活动；只有「铁匠」才能除去「铁角」。若「角」是代表侵略的国家，「铁匠」必是代表神所兴起的拯救者，像是波斯王古列（塞鲁士）Cyrus（赛 54:16）。

²³ 原文作「以致无人抬头」。

²⁴ 原文作「开放的区域」*חורבן* (*p+razot*)；NAB 作「开放的国家」；EEV 作「无境界之地」。人口膨胀至溢出古代和平安常的界限。居民却毋需惊恐，因耶和華為肉眼不见而十分坚强的城墙（5 节）。

²⁵ 「你们」。这些是末世时期分散了的犹太人（以天的四风表达）而不是撒迦利亚时代大部分已在主前 520 年回来的人。这主题继续至 10-13 节加强。

²⁶ 「天」或「诸天」视上下文定。

我说，为了他自己的荣耀²⁸，他差遣我去那掳掠你们的列国——摸你们的，就是摸他眼中的瞳人²⁹。2:9 他说：「我快要惩罚他们³⁰这样；就是他们必被自己的奴隶掳掠。」你们便知道全能之耶和华差遣我了。

2:10 「锡安我女儿啊³¹，应当欢乐歌唱，因为我来要住在你中间。」这是耶和华说的。
2:11 那时，必有许多国在救赎的日子³²归附耶和华，他们也必作我³³的子民。我要住在你们所有人的中间。你就知道万军之耶和华差遣我到你那里去了。2:12 耶和华必收回³⁴犹大作他圣地的分，也必再拣选耶路撒冷。2:13 凡有血气³⁵的都当在耶和华面前静默无声。因为他从圣所出来采取行动³⁶。

大祭司的异象

3:1 之后我看见大祭司约书亚³⁷站在耶和华的天使面前，撒但³⁸站在约书亚的右边控告他。3:2 耶和华³⁹向撒但说：「撒但哪，愿耶和华责备你，就是拣选耶路撒冷的耶和华责备

²⁷ 原文作「与巴比伦的女儿同住」（NIV 同）；NAB 作「与女儿巴比伦同住」。

²⁸ 原文作「随着他的荣耀，他已经差遣我」（NASB, KJV 同）。撒迦利亚的身份很明显地指出，籍着他忠心地传递这信息，必定会荣耀耶和华。

²⁹ 「眼中的瞳仁」原文作「闸门(בַּבְּיָהוּ, *bavah*)，就是「瞳仁」。「瞳仁」是眼睛最重要也是最柔弱的部份；犹大成为耶和华眼中的「瞳仁」是提升她至无价的地位。（NLT 作「我最珍贵的产业」。）

³⁰ 「惩罚他们」原文作「在他们头上挥手」（NASB 同）；NIV 作「举手攻击他们」。

³¹ 「锡安我女儿啊！」。将锡安人性化表示约中子民的身份，也是神如何对待拣选的子民。

³² 原文无「在救赎的日子」字样；作「那日子」。

³³ 七十士本作「他」；避免耶和华用第三身提说自己。希伯来文常混用第一第三身，故这避免是不必要的。

³⁴ 「收回」原文作「继承」（NIV, NRSV 同）。

³⁵ NIV, NAB 本作「人类」。

³⁶ 意思是天上的神快要藉着使百姓归回的应许，居住在地上的国度（12 节）。

³⁷ 这是祭司约撒答 *Jehozadak* 的儿子约书亚 *Joshua*，亦在该 1:1 提及（参拉 2:2; 3:2, 8; 4:3; 5:2; 10:18; 尼 7:7; 12:1, 7, 10, 26）。他也许是与尼希米同代的大祭司的祖父（尼 12:10，约在主前 445 年）。

³⁸ 「撒但」Satan。原文作 *הַסָּטָן* (*hassatan*) 是「那撒但」（加冠词），似指作称呼而不是名字，同「那敌者」。（几乎全部英译本均去冠词）。这邪恶的活物在伯 1, 2 及代上 21:1 均作此形容。各段经文都去冠词而用撒但作名字。

³⁹ 第 1 节的「耶和华的天使」与本处单称「耶和华」表示是同一位。亚 1:11, 12 是不同的两位。

你！这人岂不是像从火中抽出来的一根柴吗？」3:3 当时，约书亚穿着污秽的衣服⁴⁰，站在天使面前。3:4 天使吩咐站在周围的说：「脱去他污秽的衣服。」又对约书亚说：「我已白白的赦免了你的罪孽，又给你穿上⁴¹华美的衣服。」3:5 我就说：「要将洁净的冠冕戴在他头上。」他们就把洁净的冠冕戴在他头上，给他穿上衣服；那时，耶和華的天使在附近站立。3:6 耶和華的天使就告诫约书亚说：3:7 「全能之耶和華说：『你若按我的要求，生活工作⁴²，你就能管理我的殿⁴³，看守我的院宇；我也要让你同这些站立的人出入。3:8 大祭司约书亚啊，你和坐在你面前的同伴都当听，你们都是⁴⁴象征；就是我将要引出我的仆人，那枝条⁴⁵。3:9 至于我在约书亚面前所立的石头⁴⁶——那块石头上有七眼⁴⁷。全能之耶和華说：『我快要亲自雕刻在这石头上刻字，有关在一日之间除掉这地的罪孽⁴⁸。3:10 当那日，你们各人要请朋友坐在他的葡萄树和无花果树⁴⁹下交谊。』」这是全能之耶和華说的。

⁴⁰ 原文 **ים צואים** (*tso'im*) 是「粪便」。这难听的形容建议约书亚在肉体上绝对没有当祭司的资格，但 2 节说到他被神恩从这可悲的境况救出。他像从火中抽出的柴不致焚烧。这是一幅洁净，救恩的图画。

⁴¹ 「给你穿上」。有作「替你穿上」；NAB 作「替他穿上」。

⁴² 「生活」原文作「行走」。经文常以「行走」作为生活方式或行为的代用语；TEV 本作「你若【+真正 (CEV)】顺服。「行走在神的路」(或「遵行我的道」)，就是以神的心意活着(申 8:16; 10:12-22; 28:9)。

⁴³ 「管理我的殿」原文作「家」指耶路撒冷圣殿。这是暗示大祭司在放逐期后的犹太社团中渐渐重要的身份；尤其在无君皇之时。这也指出末世时代祭司弥赛亚的属性，那时祭司兼有君皇的特权。

⁴⁴ 「你们都是」原文之「这些人」。约书亚的洁净和提升为更有主导力的祭司象征弥赛亚时期。

⁴⁵ 「仆人」与「枝条」的合用，将本段的弥赛亚意义倍增(参赛 41:8,9; 42:1, 19; 43:10; 44:1, 2, 21; 诗 132:17; 耶 23:5; 33:15)。

⁴⁶ 「石头」也是弥赛亚的代用词；匠人所弃的(根基用的)石头，(诗 118:22-23; 赛 8:13-15)。必要成为教会主要的房角石(弗 2:19-22)。

⁴⁷ 原文 **עַיִן** (*'ayin*)。有的认为应作「表面」(NAB, NRSV, NLT)，或「面」(NCV, CEV「七边」)而不是器官或视力。「七眼」象征神的全知 *omniscience* 和宇宙性的管辖。(参亚 1:10; 4:10; 代下 16:9)。

⁴⁸ 古代近东区通常在房角石上刻字。这里所刻的是这位住在圣殿中的弥赛亚完成的救赎；他要在耶和華的日子将救恩带给以色列。(参赛 66:7-9)。

⁴⁹ 「葡萄树和无花果树下」。有译本作「你的...」(NRSV; 同参 NAB, NCV, TEV)。本处描写未来弥赛亚时期神的平安治理。(弥 4:4; 参王上 4:25)。

金灯台的异象

4:1 那与我说话的天使⁵⁰又来叫醒我，好像人睡觉被唤醒一样。4:2 他问我说：「你看见了甚么？」我说⁵¹：「我看见了一个纯金的灯台，顶上有灯盏，这灯台有七盏灯，七盏灯共有十四根管子。4:3 旁边又有两棵橄榄树，一棵在灯盏的右边，一棵在灯盏的左边⁵²。」4:4 我问与我说话的天使说：「主啊，这是甚么⁵³？」4:5 与我说话的天使回答我说：「你不知道这是甚么吗？」我说：「主啊，我不知道。」4:6 他对我说：「这是代表耶和華指示所罗巴伯的话。万军之耶和華说：『不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵⁵⁴方能成事。』」

回应的宣示

4:7 「大山⁵⁵哪，你算甚么呢？在所罗巴伯面前，你必成为平地！他必搬出一块石头⁵⁶，安在殿角上。且欢呼说：『恩惠！恩惠！归⁵⁷与这石！』」4:8 耶和華的话又临到我说：4:9 「所罗巴伯的手立了这殿⁵⁸的根基，他的手也必完成这工。」你就知道万军之耶和華差遣我到你们这里来了。4:10 谁藐视这微小的开始？这七眼⁵⁹必欢欣地看着所罗巴的手中的铅板⁶⁰。（这七眼乃是耶和華的眼睛，不断遍察全地。）

⁵⁰ 「天使」参 1:9 注解。

⁵¹ MT 古卷作「他说」；本译本（及多数英译本）依多数其他古卷作「我说」。

⁵² 这异像描写两棵橄榄树供应油，从管子引入灯盏。从灯盖又由管子引油入灯；每灯两管共 14 根管子（11-12 节）。

⁵³ 「这是甚么」定然是指灯，因为橄榄树的意义留待 11-14 节。

⁵⁴ 「我的灵」。将本处看作「圣灵」（三位一体的第三位）尚嫌过早，虽然旧约经文备妥了新约的启示（参创 1:2；出 23:3；31:3；民 11:17-29；士 3:10；6:34；王下 2:9, 15, 16；结 2:2；3:12；11:1, 5）。

⁵⁵ 「大山」。根据上下文「大山」应是重建殿的大工程和建立弥赛亚国度的巨业。（参 TEV 本「障碍有如大山」）。

⁵⁶ NLT 本作「殿的最后一块石头」。

⁵⁷ 「恩惠」是恰当的回答，因为不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是靠耶和華（恩惠）的灵完工（6 节）。

⁵⁸ 「殿」原文作「房屋」；NAB, NRSV 同。

⁵⁹ 原文作「这七个」。如 4:10 下所指，「七个」必是「七眼」。3:9 节引出神的全知。从始就知终的那位在他目的完成后欢欣。

⁶⁰ 「铅板」一般作「线铊」（锤线）。（NASB, NIV, NLT；参 KJV, NRSV 「锤铊」）。原文 *בְּדִיל* (*b+dil*) 可能不是从 *בְּדַל* (*badal*) 「分开」一字而来，而是出自「铅」的字根。这根据古代近东的习惯，在奠基典礼时刻字在「铅板」上为纪念。

4:11 我又问天使说：「这灯台左右的两棵橄榄树是甚么意思？」4:12 他未回答之先，我又问他说：「这两根橄榄枝⁶¹，就是流出金油的两根金管，是甚么意思呢？」4:13 他对我说：「你不知道这是甚么意思吗？」我说：「主啊，我不知道。」4:14 他说：「这是两个受膏者⁶²，站在普天下主的旁边。」

飞卷的异象

5:1 之后，我转身观看，见有一飞行的书卷！5:2 有一位问我说：「你看见甚么？」我回答说：「我看见一飞行的书卷，长 9 公尺，宽 4.5 公尺⁶³。」5:3 说话者对我说：「这是行在遍地上的咒诅⁶⁴。举例，如偷窃⁶⁵的，必按卷上从群体中除去；或起假誓的，也遭同样命运（按卷上的话）。5:4 全能之耶和華说：『我必送这书卷出去，它要进入偷窃人的家和指我名起假誓人的家。它必落在他家当中，连房屋带木石都毁灭了。』」

量器中妇人的异象

5:5 先前与我说话的天使⁶⁶出来，对我说：「你看，要离开的是甚么？」5:6 我说：「这是甚么呢？」他说：「这是量谷的量器⁶⁷，正从此处离开。」他又说：「这是他们的『眼』⁶⁸，遍察全地。」5:7 之后，有一片圆铅盖被举起来，露出坐在量器中的妇人。5:8 天使就说：「这妇人代表邪恶。」他就把妇人推入量器中，将那片圆铅盖在量器的口上。5:9

⁶¹ 「橄榄枝」或作「橄榄的延伸」。原文 *שֶׁבֶלֶת* (*sh+bolet*) 是「耳」（译者按：西方人士用「耳」作玉米的单位）。「枝」可能指橄榄树所出的（如橄榄）。大部份英译本作「枝」；NAB 作「穗」。

⁶² 「受膏者」原本处是 *בְּנֵי־הַיִּיטָר* (*v+ne-hayyitshar*) 「新油之子」而不是常用的「受膏者」 *מָשִׁיחַ* (*mashiakh*)。这是保持橄榄树比喻的一致性。根据上下文，这两棵橄榄树应是约书亚和所罗巴伯，祭司和省长。旧约中只有这两职位需要受膏立。他们分别为亚伦和大卫的后裔。

⁶³ 原文作「长 20 肘，宽 10 肘」（NAB, NASV 同）；这是长 30 英尺宽 15 英尺的尺寸。这面积不应是书卷打开后的尺寸；开了的书卷要比宽度长达 10 倍至 15 倍。很可能这是指书卷的厚度（直径）4.5 公尺；表示书卷所载资料的重要性。

⁶⁴ 「咒诅」原文 *אַלָּה* (*'alah*) 引喻约中的禁令；针对以色列人违背神的约应受的惩罚（参申 29:12, 14, 20-21）。

⁶⁵ 偷窃和起假誓（下文）分别是向人和向神所犯的罪，也就是触犯了十诫中的第 8 和第 3 两诫。这两诫代表全律法。

⁶⁶ 参 1:9 注解。

⁶⁷ 原文作 *ephah* 「以法」。「以法」是量液体或固体的单位，约是一筐（近一公升或 5 加仑）。本处指量器（可能是篮子）「有「以法」容量的大小」。

⁶⁸ 「眼」七十士 (LXX) 及叙利亚本 (Syriac) 作 *עֲוֹנָם* (*'avonam*) 「罪孽」（NRSV 同；NIV 似）；MT 本作 *עֵינָם* (*'enam*) 「眼」。「眼」与 8 节代表邪恶的女人吻合，但不一定需要。4:10 节的「眼」代表神的全知和能力；本处是鬼魔的冒充。

我又观看，见有两个妇人⁶⁹出来，翅膀乘风（翅膀如同鹳鸟的翅膀）。她们将量器抬起来，悬在天地中间。**5:10** 我问与我说话的天使说：「她们要将量器抬到哪里去呢？」**5:11** 他对我说：「要去巴比伦地⁷⁰，为她建庙宇⁷¹。建造完毕，就把她安置在自己的地方。」

马车的异象

6:1 我又举目观看，见有四辆战车从两座铜山⁷²中间出来。**6:2** 第一辆车套着红马，第二辆车套着黑马，**6:3** 第三辆车套着白马，第四辆车套着有斑点的马，都是壮马⁷³。**6:4** 我就问与我说话的天使说：「主啊，这是甚么意思？」**6:5** 天使⁷⁴回答我说：「这是天的四灵⁷⁵，是在普天下的主面前侍立的。」**6:6** 套着黑马的车往北方去，白马跟随在后；有斑点的马往南方去。**6:7** 这些壮马⁷⁶出来，求在遍地走来走去。耶和華说：「去吧！在遍地走来走去！」牠们就照样行了。**6:8** 他就呼叫我说：「看哪！往北方去的，已在北方安慰了我的心⁷⁷。」

结束的宣示

6:9 耶和華的话临到我说：**6:10** 「你要从被掳之人中取⁷⁸黑珉、多比雅、耶大雅。这三人是从巴比伦来的，带到西番雅的儿子约西亚的家里⁷⁹。**6:11** 然后取些金银作冠冕⁸⁰，戴在

⁶⁹ 「两个妇人」像是耶和華的使者。本段全部以阴性字眼形容故译作「两个妇人」。希伯来文译作「邪恶」一字是阴性字，故全段用阴性的描述。

⁷⁰ 「巴比伦地」原文作「示拿 *Shinar* 地」；是苏玛 *Sumar* 和亚甲 *Akkad* 的另名。巴比伦地在亚甲之内（创 10:10）。圣经一贯用巴比伦代表反神的心态和活动的中心（创 11:4; 14:1; 赛 13-14; 47:1-3; 耶 50-51; 启 14:8; 17:1, 5, 18; 18:21）。

⁷¹ 「庙宇」原文作「房屋」。

⁷² 「铜山」。铜是坚固几乎穿不透的金属，代表拦阻神成就放逐期后犹太民族的阻力（4:7）。战车出自两座铜山之间可能与末世论中神踏在橄榄山上将山分为两半，一南一北，的喻意（参亚 14:1-8; 结 47:1-12）。

⁷³ 「壮马」MT 古卷作 *אַמּוּטִים* (*'amutsim*) 「壮」；亚基拉 *Aquila* 及叙利亚 *Syriac* 本作 *אַדּוּמִים* (*'adummim*) 「红」。本译本将「壮」形容四匹的马。

⁷⁴ 参 1:9 注解。

⁷⁵ 「灵」。希伯来文译作「灵」的字亦可作「风」或「气息」，根据文义而定。（参 ASV, NRSV, CEV 「天的四风」；NAB 类同）。

⁷⁶ 「这些壮马」。本译本将 *אַמּוּטִים* (*'amutsim*) 「壮」字形容所有的马 *אַמּוּטִים* (*'amutsim*, “strong”) ——白、黑、红、斑点（参 NAB, NIV, NLT）。

⁷⁷ 原文作「我的灵」。几位骑马者完成了带至和平的任务。「安慰了我的心」或作「为我带来（北方的）和平」。这预言应验在波斯国克服巴比伦而带来犹太民族的复兴（代下 36:22-23; 赛 44:28; 45:1-2）。但这预言也有末世论的层面，指一段世界性的完全太平时期。

⁷⁸ 或作「选」。NAB, NIV 作「取」；NRSV, CEV 作「收集」；皆无受词。「一些人」是本译本的加入（和合本同）；有译本将「金、银」作受词（NIV, NRSV），或「奉献」（NASB）。

约撒答的儿子大祭司约书亚的头上。6:12 对他说，万军之耶和华如此说：『看哪——这就是称为「枝条」⁸¹的人，他要在本处长起来，并要建造耶和华的殿。6:13 是的，他要建造耶和华的殿，并要穿戴华美，坐在位上掌王权。另有一位祭司⁸²与他同坐，他们在一切事上都达成一致。』6:14 这冠冕之后要转交希连⁸³、黑珉、多比雅、耶大雅和西番雅的儿子贤⁸⁴，放在耶和华的殿里为纪念。6:15 远方的⁸⁵人就要来建造耶和华的殿，使你们知道是全能之耶和华差遣我到你们这里来。你们若完全听从耶和华你们神的话，这些事必然成就。」

假禁食的虚伪

7:1 大利乌王第四年九月⁸⁶，就是基斯流月初四日，耶和华的话临到撒迦利亚。7:2 那时伯特利人已经打发沙利色和利坚米勒，并跟从他们的人，去恳求耶和华的恩；7:3 他们问全能之耶和华殿⁸⁷中的祭司和先知说：「我们历年以来，在五月间哭泣斋戒⁸⁸，现在还当这样行吗？」7:4 全能之耶和华的话就临到我说：7:5 「你要对国内的众民和祭司说：『你们这七十年，在五月、七月⁸⁹禁食悲哀，岂真的为我禁食吗？7:6 你们吃喝，不是为自己吃、为

⁷⁹ 除了约书亚 Joshua（11 节）之外，其他人物皆无考证。

⁸⁰ 「冠冕」原文 *עֲטֶרֶת* (*'ateret*) 是「皇冠」，不是旧约中祭司用的（圆锥形）布冠。本处是指祭司就王权的仪式。（KJV, ASV 同）。14 节亦同。

⁸¹ 「枝条」原文 *צֶמַח* (*tsemakh*)（称号用）源出于 *יִצְמַח* (*yitsmakh*) 「将冒出」形容将兴的弥赛亚；在亚 3:8 已有如此形容（参赛 11:1; 53:2; 耶 33:15）。本处文义是指所罗巴伯，但最终是指主耶稣（来 5:1-10; 7:1-25）。

⁸² 「祭司」。本处指约书亚，但完全和后期的引喻是弥赛亚，君皇身份的祭司。祭司—君皇的概念在大卫时期已有（参大卫和他的后裔；诗 2:2, 6:8; 110:2, 4）；最完美的解释应在大卫最伟大的后裔耶稣基督的身上。他将祭司—君皇两份合而为一（来 5:1-10; 7:1-25）。

⁸³ 「希连」*Helem* 可能就是第 10 节的黑珉 *Heldai*。MT 及其他重要古卷并无明定，最好的解释是「希连」和「黑珉」混合使用。参代上 11:30 「希立」*Heleb*；代上 27:15 「黑珉」*Heldai*。有英译本作「黑珉」*Heldai*（如 NAB, NIV, NRSV, TEV, NLT）。

⁸⁴ 第 10 节说明「西番雅的儿子」是约西亚 *Josiah*，故本处的「贤」（原文 *Hen* 是「仁慈」(*חֵן*, *khen*) 之意）就是约西亚的外号「仁慈者」。有近代的英译本本处作「约西亚」（参 NCV, NRSV, NLT）。

⁸⁵ 可能指日后跟从以斯拉和尼希米回归的人。

⁸⁶ 这是主前 518 年 12 月 7 日，前述八异像的 22 月后。

⁸⁷ 「殿」原文作「房屋」（NAB, NIV, NRSV 同）。

⁸⁸ 这「哭泣」是纪念在主前 586 年 8 月 14 日所罗门圣殿的毁灭，几乎整整 70 年之前（王下 25:8）。

⁸⁹ 「七月」可能是纪念犹大省长基大利 *Gedaliah* 被刺的周年纪念；被刺时约是主前 581 年（耶 40:13-14; 41:1）。

自己喝吗？7:7 当耶路撒冷和四围的城邑有居民、正平安，南地和山坡⁹⁰有人居住的时候，耶和華藉从前的先知所喊出的话，你们不当顺从吗？」

7:8 耶和華的话又临到撒迦利亚说，7:9 「万军之耶和華曾说：『要按至理判断，彼此以慈爱和手足之情相待。7:10 不可欺压寡妇、孤儿、寄居的和贫穷人，谁都不可心里谋害别人。』

7:11 「他们却不肯听从，顽梗背向，塞耳不听，7:12 的确，他们使心硬如金钢石⁹¹，不听摩西五经和全能之耶和華用灵藉从前的先知所说的话。故此，万军之耶和華倾出了烈怒。

7:13 「万军之耶和華说：『我曾喊叫，他们不听；将来他们喊叫，我也不听！7:14 相反的，我必以旋风吹散他们到素不认识的万国中。这样，地就因他们荒凉，无人来往经过，因为他们使美好⁹²之地荒凉了。』」

诫息禁食的福气

8:1 全能之耶和華⁹³的话又临到我说，8:2 全能之耶和華如此说：「我极其关心锡安；以致我向她的仇敌发出烈怒。8:3 耶和華说：「我现在回到锡安，要住在耶路撒冷中。耶路撒冷必称为『真实的城』，『全能之耶和華的山』。」8:4 全能之耶和華又说：「将来必有年老的男女再住在耶路撒冷的商业区，因为年纪老迈就都各拿拐杖⁹⁴。8:5 城中街上必满有男孩女孩玩耍。」8:6 全能之耶和華又说：「到那日，这事在小群体的眼中看为困难，在我眼中也看为困难吗？」全能之耶和華问说。

8:7 全能之耶和華强调：「我快要由东方、从西方救回我的民。8:8 我要领他们来，使他们定居在耶路撒冷内。他们要作我的子民，我要作他们的神⁹⁵，都凭真理和公义。」

8:9 全能之耶和華又说：「应当手里强壮建造全能之耶和華的殿，眼见立根基的先知⁹⁶所说的话，今日你们听见了。8:10 那日以先，人得不着雇价，牲畜也是如此；且因敌人

⁹⁰ 「山坡」原文作 *Shephelah*；位于地中海沿岸平原和约旦山区。这希伯来字可译作「低地」（ASV），「山下」（NASB, NAB, NLT）或「山坡」。

⁹¹ 原文作 שָׁמִיר (*shamir*) 字意是「坚硬」。结 3:9 用此字形容比火石还硬故多数学者认这是金钢钻。古代以色列可能不知有金钢钻，故或是金钢石或钢玉之类。有英译本作「火石」（NASB, NIV）。

⁹² 「美好」或作「心想」；传统作「欢愉」；或作「多产」。

⁹³ 「全能之耶和華」。撒迦利亚书本段用此名称之多（18次）实是可观。希伯来本本书用这名称 53 次，18 次用于本章。理由是单凭人力无法成就未来的事——一定要由「全能之耶和華」做。

⁹⁴ 本处的长寿和平安居住和玩耍的儿童皆有末世论的色彩。圣经他处以同样笔法描写千禧年国度（赛 65:20; 耶 31:12-13）。

⁹⁵ 「他们要作我的子民，我要作他们的神」是约的重立。因子民的不忠毁去，现在回复以前神所愿望的和子民无间断的交往。神与以色列在末世必恢复约的关系（耶 31:33）。

⁹⁶ 「眼见立（殿）根基的祭司」至少包括哈该和撒迦利亚，也许还有其他。「立根基」不是指主前 536 年（拉 3:8）的候，而是本段话语的两年前圣殿的复工（主前 520 年）；10-12 节清楚述出。

的缘故，出入之人不得平安，因我使众人互相攻击。**8:11** 但如今，我待这余剩的民必不像从前。」这是全能之耶和华说的。**8:12** 「必有撒种的平安日子，葡萄树必结果子，地土必有出产，天⁹⁷也必降甘露。我要使这余剩的民享受这一切。**8:13**（犹大家和以色列家）你们从前在列国中怎样成为可咒诅的；我要拯救你们，使你们为为别人的福份。你们不要惧怕！要坚强！」

8:14 因为全能之耶和华说：「你们列祖惹我发怒的时候，我已定意降祸⁹⁸，并不后悔；**8:15** 现在我反倒定意施恩与耶路撒冷和犹大家——不要惧怕！**8:16** 你们所当行的是这样：各人彼此口说真言。在审讯处按公理判断⁹⁹。**8:17** 谁都不可心里谋害别人。不可喜爱起假誓——这些事都为我所恨恶。」这是耶和华说的。

8:18 全能之耶和华的话临到我说：**8:19** 「全能之耶和华如此说：『四月、五月，七月、十月禁食的日子¹⁰⁰，必变为犹大家欢喜快乐的日子和欢乐的节期，所以你们要喜爱真实与和平。』」**8:20** 全能之耶和华说：「将来必有列国的人——多城的居民——来到。**8:21** 这城的居民必到那城说：『我们要快去恳求耶和华的恩，寻求全能之耶和华。我也要去。』**8:22** 必有强国的多民，来到耶路撒冷寻求万军之耶和华，恳求耶和华的恩。」**8:23** 全能之耶和华说：「在那些日子，必有十个人从列国诸方言中出来，拉住一个犹大人的衣襟说：『让我们与你们同去，因为我们听见 神与你们同在了¹⁰¹。』」

大君王的来临

9:1 耶和华的圣谕关乎哈得拉¹⁰²地，专注大马士革¹⁰³：

全人类尤其是以色列各支派的眼目都仰望耶和华。**9:2** 靠近大马士革的哈马，并推罗、西顿；虽然他们自认为大有智慧。**9:3** 推罗为自己修筑了堡垒，积蓄银子如尘沙，堆起精金如街上的泥土！**9:4** 主必赶出她，将她的堡垒¹⁰⁴推入海中——她必被火烧灭。**9:5** 亚实基伦

⁹⁷ 「天」或作「诸天」。原文שָׁמַיִם (*shamayim*)可照文义两译。

⁹⁸ 或作「计划伤害」。原文זָמַם (*zamam*)通常是「图谋苦害」。但据 15 节的「定意」施恩，本处应指施行管教（参 NEC, CEV「惩罚」）。神也许带来伤害，但他的目的是救赎和启蒙。

⁹⁹ 「按公义判断」可参弥 6:8 类似的介绍。

¹⁰⁰ 7:5 节提及 5 月和 7 月的禁食，本处加上 4 月和 10 月的禁食。「10 月」是纪念巴比伦人围困耶路撒冷的日子（主前 588 年 1 月 15 日；王下 25:1）；「4 月」是纪念攻破城墙的日子（主前 586 年 7 月 18 日；耶 39:2-5）。

¹⁰¹ 这万邦被吸引到以色列的神的情景首先应验在教会的初期（徒 2:5-11），但最后应验要在弥赛亚时代。（赛 45:14, 24; 60:14; 亚 14:16-21）。

¹⁰² 「哈得拉」*Hadrach* 是北方地区的亚利浦 *Aleppo* 至南的大马士革 *Damascus*（NLT 作「亚兰」*Aram*）一带。

¹⁰³ 「专注大马士革」原文作「大马士革（它的）停处」。「它的」应是指耶和华的话（圣谕）的「停处」；就是「专注」之意。

¹⁰⁴ 「堡垒」原文作כַּחַיִל (*khayil*)「力量」，「财富」；本字若加某字首像כַּח (*khel*)「堡垒」，「碉堡」，「防御工事」。本处不像是将推罗的财富丢在海中，

看见必惧怕，看见甚焦虑；以革伦因失了盼望而枯萎¹⁰⁵。迦萨必失去君王，亚实基伦不再有居民。9:6 混血的人必住在亚实突，因我必大大羞辱非利士人。9:7 我必除他们可憎恶的宗教习俗¹⁰⁶，生还的人必成为相信我们神的群体¹⁰⁷，像犹太的一族，以革伦人必如耶布斯人。9:8 我就必在四围保护我的圣殿¹⁰⁸，如殿卫¹⁰⁹使人不得任意往来，暴虐者也不再经过，因为我亲眼看顾我的家。

9:9 锡安的女儿哪，应当大大喜乐！

耶路撒冷的女儿哪，应当欢呼！

看哪，你的王来到你这里！

他是合法的¹¹⁰，得胜的¹¹¹，

谦谦和和地骑着¹¹²驴——

就是骑着驴的驹子。

9:10 我必除去¹¹³以法莲的战车，

和耶路撒冷的战马，

争战的弓也必除去。

他就必向列国宣告和平。

而是她的「防御」（堡垒）（NLT 同）；NASB, NRSV, TEV 作「财富」，NAB, NIV 作「力量」。

¹⁰⁵ 「枯萎」原文 *יָבֵשׁ* (*yavesh*) 是「枯萎」（NRSV 作「萎缩」）而不用 *בוֹשׁ* (*bosh*) 「蒙羞」（参 KJV, ASV）。「蒙羞」和「失了盼望」不大相连。

¹⁰⁶ 原文作「从他们口中除去他们的血，牙齿之间除去可憎之物」。这是表达某些可憎的宗教习俗，或是吃带血的肉（NCV 作「饮血」）或是吃不洁受禁之物。

¹⁰⁷ 原文作「成为我们神的余剩之民」；NIV 作「必属我们的神」；NLT 作「必敬拜我们的神」。

¹⁰⁸ 「殿」原文作「房屋」。

¹⁰⁹ 「殿卫」。MT 作 *נָצַב* (*natsav*) 「站岗」，较用 *מַצְבָּה* (*matsevah*) 「柱子」或 *מִצְבָּא* (*mitsava'*) 「抗敌」为佳。文义是指耶和华是保护者。

¹¹⁰ 「合法」或「法定」原文 *צַדִּיק* (*tsadiq*) 常译为「公义」，有遵循标准或合格之意。骑驴进入的弥赛亚十分配坐大卫的宝座。（撒下 23:3；赛 9:5-6；11:4；16:5；耶 22:1-5；23:5-6）。

¹¹¹ 「得胜」原文 *נוֹשָׂא* (*nosha'*) 是「拯救」或「带来救恩的」（KJV, NIV, NKJV 同）。较好译法是已完成「拯救」的王以「得胜」者的身份出现。（NRSV, TEV, NLT 同）。

¹¹² 新约经文明白本节预言耶稣在棕树节骑驴进入耶路撒冷。（太 21:5；约 12:15）。但根据第 10 节全地之王的形容这是「分割式」的预言，分成两阶段应验。第 9 节应验于耶稣在地上的事工，但第 10 节的应验留待千禧年。（参启 19:11-16）。

¹¹³ 「除去」原文「剪除」（NASB, NRSV 同）；NAB 作「流放」；NIV, CEV 作「拿去」。

他的国度必从这海到那海，
从幼发拉底河¹¹⁴管到地极。

9:11 致于你，因有以血担保的约，我必将你中间被囚的人，从无水的坑中释放出来。

9:12 被囚的人哪，带着盼望转回保障；我今日声明，我必加倍补偿给你们。**9:13** 我拿犹大作弓，拿以法莲为箭！锡安哪，我要激发你的众子。对抗你希腊的众子。我必使你锡安¹¹⁵如勇士的刀。

9:14 然后耶和華必显现在他们以上，他的箭必射出像闪电；主耶和華 神必吹角，乘南方的旋风而行。**9:15** 全能之耶和華必保护他们。他们必用甩石克敌。他们就必欢饮，嚷闹如醉汉¹¹⁶，喝足如献祭的盘，或像坛的四角¹¹⁷。**9:16** 当那日，耶和華他们的 神必救赎他们，如自己的羊群，因为他们是他高举在他地上的冠冕上的宝石。**9:17** 何等宝贵！何等美好¹¹⁸！五谷健壮少男；新酒培养少女。

百姓的复兴

10:1 在晚春的雨季¹¹⁹，你们要向耶和華求雨——引发雷雨的耶和華——他必为众人降下甘霖，使田园生长青物。**10:2** 因为家神¹²⁰所言的是邪恶，卜士是骗局；作梦者所说的是虚空，他们枉然安慰人。所以人如羊流离，因无牧人¹²¹就分散。**10:3** 我的怒气向牧人们发作，我必惩罚领头的公山羊。

因我全能之耶和華降福与自己的羊羣，就是犹大家，必改造他们成为辉煌的战马。从他而来的是 **10:4** 房角石¹²²、墙钉、争战的弓¹²³，和一切掌权的¹²⁴。**10:5** 他们必如战士，践踏战场街上的泥土。他们必争战，因为耶和華与他们同在，必打败敌人的马军。

¹¹⁴ 「幼发拉底河」原文作「那河」无指「幼发拉底河」。

¹¹⁵ 「锡安」原文无此样。译本加入此字避免认为此句指「希腊」。

¹¹⁶ 原文作「他们必喝嚷如同有酒」；七十士本（LXX）作「他们必喝血如酒」（NAB, NRSV 循），指寓意性的喝醉敌人的血。

¹¹⁷ 全景是末世的预言。耶和華必统治全地，又用他自己救赎所复兴的子民以色列去完成任务。第 15 节的吃喝神敌人的血肉是以色列完全掌控全局。像醉汉一样，神的战士必溅满仇敌的血欢乐有如醉酒。本句适用于上段描写神在末世为子民的作为。他的良善特别显明，在培养国中的少男少女。

¹¹⁸ 本句适用于上段描写神在末世为子民的作为。他的良善特别显明在培养他国中的少男少女。

¹¹⁹ 原文作「晚雨」，指巴勒斯坦春末（3, 4 月间）最后的大雨。寓意或末世学均以「晚雨」指神在末时所倾之福（参何 6:3；珥 2:21-25）。

¹²⁰ 「家神」原文 תַּרְפִּים (*t'rafim*) 指「小偶像」。用作占卜或敬拜。（参创 31:19, 34-35；撒上 19:13, 16；何 3:4）。有英译本在此作音译（ASV, NAB, NASB, NRSV）或用「偶像」（KJV, NIV, TEV）。

¹²¹ 「牧人」是旧约用作王的代用语（参耶 2:8；3:15；10:21；23:1-2；50:6；结 34）。

¹²² 「房角石」。新约使用「房角石」的形像可参路 20:17；弗 2:20；彼前 2:6。

10:6 「我（耶和華說）要堅固猶大王國¹²⁵，拯救約瑟子民¹²⁶，要因我的憐恤領他們歸回。他們必像從未被丟棄的一樣，都因我是耶和華他們的 神，我必聽他們的禱告。10:7 以法蓮人必如戰士，他們必暢快如同喝了酒。他們的兒女必看見而快活，他們必因耶和華的事慶賀。10:8 我要發號令，聚集他們，因我已經救贖了他們；他們的人數必加增，如從前一樣。10:9 我雖然播散¹²⁷他們在列國中，他們必在遠方記起——他們與兒女都必挺起歸回。10:10 我必領他們出埃及，招聚他們出亞述¹²⁸。我必領他們到基列和黎巴嫩；因自己的地不夠他們居住。10:11 耶和華¹²⁹必經過狂海，平定海浪。尼羅河的深处必枯干，亞述的驕傲必致卑微，埃及的國權¹³⁰必不再有。10:12 然後，我必以我的力量使他們堅固；他們必奉我的名來往¹³¹。」這是耶和華說的。

古往今來猶大的諸惡君

11:1 黎巴嫩哪，開開你的門，
任火燒滅你的香柏樹。
11:2 松樹啊，應當哀號，
因為香柏樹傾倒了，
佳美的樹毀壞了。
巴珊的橡樹啊，應當哀號，
因為不能穿越的樹林已經倒了。
11:3 牧人哀號的聲音，
因他們的榮華毀壞了；
听少壯獅子的咆哮，
因約旦河旁的叢林荒廢了。

¹²³ 「牆釘」或作「牆鉤」原文 יָתֵד(yated)。連於本節其他物件上，寫出了神末世時期國度開始之時極大的變更。從前如羊的以色列變為雄偉的戰馬。「牆釘」是用作懸掛工具和兵器，也寓意著以色列的一切盼望都「掛」在神的應許。（賽 22:15-25；拉 9:8）。

¹²⁴ 「掌權的」原文 נֹגֵס(noges)「獨裁者」不是通常描寫猶大或以色列的王如 מֶלֶךְ(melekh) 或 נָסִי(nasi)。作者特用此字表示千禧年時代神要用武力統治。

¹²⁵ 或作「以色列王國」；原文作「約瑟家」。

¹²⁶ 本處用約瑟而不用以色列（參撒下 19:20；詩 78:67；80:1；81:5；結 37:16；摩 5:6, 15；6:6），因以下 8-11 節所用的「出埃及」的主題。

¹²⁷ 「播散」或「種植」（KJV, ASV 同）。本處的景像是以手「播散」。

¹²⁸ 神在末世時期招聚他的子民如同「出埃及」的重演，但這次是從世界各地招聚（賽 40:3-5；43:1-7, 14-21；48:20-22；51:9-11）。

¹²⁹ 「耶和華」原文作「他」（KJV, ASV, NAB 同）。七十士本（LXX）作「他們」指「以色列人」（NIV, NRSV, TEV, NLT 同）。

¹³⁰ 「國權」原文作「皇杖」指統治權。

¹³¹ 「來往」撒迦利亞書以此作運行權力（參 1:10, 11；6:7【3 次】）。

11:4 耶和華我的 神如此說：「牧養羣羊，預備宰殺。牧養這將宰的羣羊。11:5 買牠們的¹³²宰了他們，不算有罪；賣他們的說：『耶和華是應當稱頌的，因我成為富足。』牧養他們的並不憐恤他們。11:6 是的，我不再憐恤這地的居民，必將最後一人交給他的鄰舍和他的王。他們必毀滅這地，我也不救這地脫離他們的手。」

11:7 於是，我¹³³牧養羣羊預備宰殺，就是羊羣中最困苦¹³⁴的羊。我拿着两根杖¹³⁵，一根我稱為「喜悅」¹³⁶，一根我稱為「聯索」¹³⁷。這樣，我牧養了羣羊。11:8 一月之內，我除滅三個牧人¹³⁸，因為我厭煩他們；他們也憎嫌我。11:9 我¹³⁹就說：「我不牧養你們。要死的，由他死，要除滅的，由他除滅。余剩的，由他們彼此相食。」

11:10 我折斷那稱為「喜悅」的杖，表明我廢棄與萬民所立的約。11:11 當日那就廢棄了。這樣，那些相信我的最困苦的羊，就知道所說的是耶和華的話。

11:12 然後我對他們說：「你們若以為美，就給我工價。不然，就罷了！」於是他們給了三十塊錢¹⁴⁰，作為我的工價。11:13 耶和華吩咐我說：「要把眾人所估定超額的價值¹⁴¹丟

¹³² 「買牠們的」似指外邦從以色列王手中「買去」國民。這些君皇不但非好牧人，而是邪惡賣人取利的人。全段（4-14 節）指古時耶和華（好牧人）欲引領百姓進入救恩與生命而終歸徒然。

¹³³ 「我」本處以第一身稱呼撒迦利亞，以他代表神。8-14 節一段的記載作演出神從前如何待以色列和猶大。（何 1-3；賽 20:2-4；耶 19:1-15；27:2-11；結 4:1-3）。

¹³⁴ 七十士本（LXX）本句作「我牧養注定被販羊商人宰殺的羊」；將 MT 古卷的「最困苦」的作為「販羊商人的」（NAB）。大部份英譯本循 MT 本用「困苦」。

¹³⁵ 两根杖代表以色列和猶大二國。以杖代表支派和國家的例子可見於民 17:1-11；結 37:15-23。

¹³⁶ 原文 נֶאֱמַר (*no'am*) 通常譯作「恩寵」（NAB, NASB, NIV, NRSV, NLT）；KJV 作「美麗」；CEV 作「憐憫」。這根以「喜悅」為名的杖是指耶和華和他子民約中的安息與和平（10 節）。

¹³⁷ 原文作 חֲבֻלִים (*khovlim*) 通常譯作「聯盟」（或「合一」）（NASB, NIV, NLT）；KJV, ASV 作「環帶」；NAB 作「聯合」（「盟合」）；NRSV, TEV, CEV 作「合一」。以「聯索」為名的第二根杖指以色列和猶大間的關係。

¹³⁸ 撒迦利亞只是將神過去所作的以戲劇形式表現（參 11:1）。「一月之內」表示在一段短期內三王的更替。可能的三王是以拉 *Elah*，心利 *Zimli*，提比尼 *Tibni*（王上 16:8-20）；或約雅敬 *Jehoiakim*，約雅斤 *Jehoiachin*，西底家 *Zedekiah*（王下 124:1-25:7）。

¹³⁹ 發言人（撒迦利亞）代表神說話。神問以色列百姓這好牧人忠心的服事有何價值。

¹⁴⁰ 「三十塊錢」。原文是 30 「舍客勒」*shekels* 的銀子，相當一勞工兩年半的工資。若這是以色列的規矩，「30 塊錢」就是兩年半的工資。（R. de Vaux, *Ancient Israel*, pp. 76, 204-5）。其他以「三十塊錢」為價的例子可參 K. Luke, (*The Thirty Pieces of Silver* (Zech. 11:12f.), *Ind TS* 19 (1982): 26-30)。K. Luke 認為

给窑户¹⁴²。」我便将这三十块钱，在耶和华的殿¹⁴³中丢给窑户了。**11:14** 我又折断称为「联索」的那根杖，表明犹太与以色列弟兄情谊的废弃。

11:15 耶和華又吩咐我说：「你再取愚昧牧人所用的器具¹⁴⁴。**11:16** 因我快要在这地兴起一个牧人，他不看顾将宰的，不寻找分散的，不医治受伤¹⁴⁵的。他也不牧养健康的；却要吃肥羊¹⁴⁶的肉，撕裂牠的蹄子。

11:17 「无用的牧人，丢弃羊羣的，有祸了！

愿有刀临到他的膀臂和右眼！

愿他的膀臂全然枯干，

愿他的右眼也全然失明。」

犹太的悔改

12:1 耶和華论以色列的启示；铺张诸天，建立地基，造人里面之灵¹⁴⁷的耶和華说：**12:2** 「我快要使耶路撒冷被围困时成为四围列国昏醉的杯¹⁴⁸；的确也包括犹太。**12:3** 那日，我必使耶路撒冷向聚集攻击她的万民，成为重担¹⁴⁹；凡想举起她的必受重伤¹⁵⁰。」**12:4** 耶和

「三十」表示没有多大价值（p. 30）。他这论说是根据 Erica Reiner, “Thirty Pieces of Silver,” in *Essays in Memory of E. A. Speiser*, AOS 53, ed. William W. Hallo (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1968), 186-90。虽然「三十块钱」在旧约他处可能是字面的意义，但撒加利亚书的文义似乎支持 K. Luke 氏的见解。——不值得考虑的一笔小数目（参出 21:32; 利 27:4; 太 26:15）。

¹⁴¹ 原文作「美中之美」。这讽刺的话指出神对自己子民的救恩被认为如此的低廉。

¹⁴² MT 本作 הַיּוֹצֵר (*hayyotser*) 「窑户」；叙利亚古卷 (Syriac) 作 הַאוֹצָר (*ha'otsar*) 「库」，可能是因圣殿附近没有「窑户」的例证。依循叙利亚古卷的有 NAB, NRSV, TEV。马太 Matthew 似乎也赞同此说，因记载犹太将出卖耶稣的三十块钱丢在殿里（的库中）（太 27:5-6）。不过仔细参阅下文就不难发现这钱用作购买窑户的田；大多数英译本依循 MT 古卷。

¹⁴³ 原文作「房屋」（NASB, NIV, NRSV）。

¹⁴⁴ 15-17 节的文法有未来时间的意味。撒迦利亚仍在扮演，但现在扮演的是愚昧牧人的角色——不认识又反对神的人。（参箴 1:7; 15:5; 20:3; 27:22）。这人士充份代表了末世时代神和他子民的敌人敌基督者。（参太 24:5, 24; 帖后 2:3-4; 约 I 2:18, 22; 4:3; 约 II 7）。

¹⁴⁵ 原文作「破碎」。（KJV, NASB; NIV 作「伤残」）。

¹⁴⁶ 原文作「肥的」。ASV 作「肥羊」；NIV 作「上选的羊」。

¹⁴⁷ 原文作「在他里面这人的灵的」（NIV 同）。

¹⁴⁸ 「昏醉」或作「昏倒」。耶和華要强迫列国喝饮他的审判，因他的烈怒「昏醉」，以致跌撞失去理智。

¹⁴⁹ 原文作「重石」（NIV, TEV, NLT）；KJV 作「负荷的石头」；NIV 作「搬不动的石头」。

华说：「到那日，我必使一切马匹混乱，使骑马的颠狂。我必看顾犹大家，却使列国的一切马匹¹⁵¹瞎眼。12:5 犹大的首领必心想：『耶路撒冷的居民必因万军之耶和華他们的神，作为我们的能力。』12:6「那日¹⁵²，我必使犹大的首领如木柴中的火引¹⁵³，又如在禾捆里的火把。他们必左右烧灭四围列国。然后耶路撒冷人必再定居自己的地方，就是耶路撒冷城。12:7「耶和華必先拯救犹大的家室¹⁵⁴，免得大卫王族¹⁵⁵的荣耀和耶路撒冷居民的华美胜过犹大。12:8 那日，耶和華必亲自保护耶路撒冷的居民。使他们中间最软弱的必像大卫；大卫的王朝必如 神¹⁵⁶，如行在他们前面之耶和華的天使。12:9 那日，我必动身毁灭来攻击耶路撒冷的各国¹⁵⁷。

12:10「我必将那恩惠代求的灵，浇灌大卫家¹⁵⁸和耶路撒冷的居民，使他们仰望我¹⁵⁹，就是他们所扎的。他们必为他悲哀，如丧独生子，为他哭号，如丧长子¹⁶⁰。12:11 那日，耶路撒冷必有大大的哀悼，如米吉多平原之哈达-临门¹⁶¹的哀悼。12:12 境内一家一家的都必

¹⁵⁰ 以色列和犹大过去曾被不同的征服者倾覆，如亚述和巴比伦。在末世时代他们因神的荣耀而「重」，因神的应许，根深蒂固，再无一国能动他们。

¹⁵¹ 原文作「每一匹马」（NIV, NRSV）。

¹⁵² 「那日」（耶和華的日子）大卫的统治必然复兴，神的子民再度承认大卫王朝的合法性和神圣的认可。不过到时也有民权的意识使耶路撒冷的君王不能优越于乡村的居民（7节）。

¹⁵³ 原文作「火盘」（NASB, NIV）；NRSV作「烧热的锅」；NLT作「火盘」。

¹⁵⁴ 原文作「帐棚」（NAB, NRSV）；NIV作「居所」。

¹⁵⁵ 原文作「家」指皇族一脉。参NLT「皇脉」；CEV作「王国」。同字于下节译作「王朝」。

¹⁵⁶ 本句指出千禧年国度的引进伴以相当的「王朝」性的力度。本处是夸张式的形容 *hyperbole*。

¹⁵⁷ 或作「各民」。

¹⁵⁸ 或作「王朝」。

¹⁵⁹ 有古卷作「他」。神被扎死是极难接受的概念，故有抄经者的作「他」字，或「那人」（NAB, NRSV）；但MT古卷作「他们所扎的我」。本译本认为循MT本为合适（和合本同）。

¹⁶⁰ 原文 בְּכוֹר (*b^echor*)「头生的」；七十士本(LXX)作 *prwtovtoko* ("prwtotokos)「原生」无容置疑的有弥赛亚的含义。新约经文描写主耶稣时详细形容了(西 1:15, 18)。因此神被扎死的观念预排了耶稣这位神的儿子和弥赛亚的受死。(参约 19:37; 启 1:7)。有译本在此加「子」字。

¹⁶¹ 「哈达临门」*Hadad-Rimmon* 是迦南二神名字的组合，分别为风雨之神和雷电之神。本处的文法似有是为「哈达-临门」一地（米吉多平原）所发生的事哀悼；如犹太人哀悼约西亚 *Josiah* 王（代下 35:25）。但本处应是以色列哀悼神的被扎，有如外教人的哀悼；是为人哀悼（非某地）。（NRSV, NCV, TEV, CEV 同）；（KJV, NAB, NASB, NIV, NLT, 和合本）（人或地不详）。

哀悼——大卫家，男的在一处，女的在一处；拿单家¹⁶²，男的在一处，女的在一处；**12:13** 利未家，男的在一处，女的在一处；示每家¹⁶³，男的在一处，女的在一处——**12:14** 其余的各家，男的在一处，女的在一处。」

犹大的 净

13:1 那日，必给大卫王朝¹⁶⁴和耶路撒冷的居民开一个泉源，洗除罪恶与污秽¹⁶⁵。**13:2** 全能之耶和華说：「那日，我必从地上除灭¹⁶⁶偶像的名，不再被人纪念。我也必使这地不再有假先知与污秽的灵。**13:3** 若再有人说预言，生他的父母必对他说：『你不得存活，因为你以耶和華的名说谎言。』生他的父母在他说预言的时候，要用刀将他刺透¹⁶⁷。」

13:4 「因此那日，凡作先知说预言的，必因他所论的异象羞愧，不再穿先知的毛衣哄骗¹⁶⁸人。**13:5** 相反的，他必说：『我不是先知——我是耕地的，我从幼年作人的家奴¹⁶⁹。』**13:6** 必有人问他说：『你胸间是甚么伤¹⁷⁰呢？』他必回答说：『这是我在朋友家中所受的伤。』」

13:7 全能之耶和華说：

「刀剑哪，应当醒起，
攻击我的牧人和我的同伴。」

¹⁶² 到了撒迦利亚时代，大卫一脉已从所罗门转至拿单。拿单是大卫的儿子（撒下 5:14），耶稣最后是从这一脉而出（路 3:23-31）。马太叙述耶稣家谱时索至所罗门（太:1:6-16），但这是将约瑟连于大卫（弥赛亚）一脉。耶稣的「官方」承传是所罗门而「肉身」出自拿单。

¹⁶³ 示每家是利未人（出 6:16-17; 民 3:17-18），大约在放逐期后是重要的家族。如大卫和拿单代表政治的领导，利未与示每代表宗教的领导。他们都一起为弥赛亚的被扎哀悼。

¹⁶⁴ 原文作「家」（NIV, NRSV 同）指王朝的后人。

¹⁶⁵ 泉源的开出示意新约福音书除罪信息的中心思想（罗 10:9-10; 多 3:5）。全段的「那日」（1, 2, 4）指这洁净是在末世（教会）的时代（约 19:37）。

¹⁶⁶ 原文作「剪除」（NRSV）；NAB 作「毁灭」；NIV 作「逐出」。

¹⁶⁷ 「致死」（本处作用刀刺透）是旧约对假先知的刑罚（申 13:6-11; 18:20-22）。

¹⁶⁸ 「先知的毛衣」原文 אֲדָרֶת שֵׂעִר ('adderet she'ar)指以利亚 *Elijah* 所穿的粗糙衣服（王上 19:13）；以利沙 *Elisha*（王上 19:19; 王下 2:14），甚至施洗约翰（太 3:4）均同一穿戴。但「毛衣」这字示意美丽和尊荣（书 7:21）。先知的服饰可能简单，但所传的是庄重的形像。

¹⁶⁹ 或作「这地是我自小有的产业」（NRSV, NAB 似）。

¹⁷⁰ 原文作「两手之间的伤」（参 NTV 本「身上的伤」）；KJV 本作「手上的伤」。「胸间的伤」指异教的先知常自残己体（利 19:28, 申 14:1; 王上 18:28）其理不详。故本处的假先知因这些不能磨灭的伤痕暴露了身份。

击打牧人，羊就分散¹⁷¹。
我必反手加在微小者的身上。」
13:8「这全地的人，三分之二必剪除而死；
三分之一仍必存留¹⁷²。
13:9我要使这三分之一经火，
熬炼他们，如熬炼银子；
试炼他们，如试炼金子。
他们必求告我的名，我必回答。
我要说：『这是我的子民。』
他们也要说：『耶和華是我们的 神¹⁷³。』」

耶和華的主權

14:1 耶和華的日子¹⁷⁴临近了，那时你的财物¹⁷⁵必被抢掠，在你中间分散。14:2 因为我必聚集万国与耶路撒冷争战；城必被攻取，房屋被抢夺，妇女被玷污。城中的民一半必被掳去；剩下的民仍在城中，不被带走。

14:3 然后，耶和華必出去与那些国争战¹⁷⁶，好像上古争战一样¹⁷⁷。14:4 那日，他的脚必站在耶路撒冷东面的橄榄山上；这山必从中间分裂，自东至西，留下极大的谷。山的一半

¹⁷¹ 虽然新约引用本段经文为耶稣钉十字架后门徒四散的描述（太 26:31；可 14:27），但撒迦利亚书本处的文义是指不忠的牧人（君皇）必受耶和華的惩治，以致他们的羊群（不顺服的以色列）四散（亚 11:6, 8, 9, 16）。耶稣可能引用本段只是指出每当牧人无能为力，羊必四散。故此他不是将自己与本段的牧人相比（撒加利亚书中的牧人是反角）。

¹⁷² 本处的份数（三分之一）提起以西结所形容的神子民的苦难。以西结描写的是他的时代，撒迦利亚写的是未来的末世时期。以西结受神吩咐剃发；然后烧三分之一，砍碎三分之一，任风吹散三分之一。从这最后的三分之一中，几根得以保存，成为新的以色列的核心。撒迦利亚（9 节）所说的就是这三分之一，神要洁净认作立约子民的余民。

¹⁷³ 本句提想何西亚所预言的以色列的复兴。他说那些被神丢弃的神的子民必从新成为神的儿女（何 2:23）。

¹⁷⁴ 耶和華（末期的）日子在本处（至 8 节）的描写，一般学者认为是指「大灾难时期」*tribulation*，那是七年的神的子民（犹太人）受苦的时间，然后引入千禧年 *millennium* 的国度（9-21 节）。旧与新约有关耶和華日子的经文见于：摩 9:8-15；珥 1:15-2:11；赛 1:24-31；2:2-4；4:2-6；26:16-27:6；33:13-24；59:1-60:22；65:13-25；耶 30:7-11；32:36-44；结 20:33-44；但 11:40；12:1；太 24:21, 29；25:31-46；启 19:11-16。

¹⁷⁵ 原文作「你的掠物」；NCV 作「你所得的财富」。

¹⁷⁶ 本处认作「哈米吉多顿之战」*battle of Armageddon*，神籍此役拯救他的子民建立千禧年的国度（珥 3:12, 15-16；结 38-39；启 16:12-21；19:19-21）。

¹⁷⁷ 原文作「如他在争战的一日」（NASB, NIV, NRSV 相似）。

向北挪移，一半向南挪移¹⁷⁸。14:5 你们就要从我山的谷中逃跑¹⁷⁹，因为山谷必延到亚赛¹⁸⁰。是的，你们必逃跑，如犹大王乌西雅年间的人逃避大地震¹⁸¹一样。耶和华我的神就必降临，与所有的圣者同来。14:6 那日，必没有光——三光必凝固¹⁸²。14:7 必在一日间发生，（是耶和华所知道的）；不是白昼，也不是黑夜，到了黄昏却必有光¹⁸³。14:8 那日，必有活水从耶路撒冷出来¹⁸⁴，一半往东海¹⁸⁵流，一半往西海¹⁸⁶流；冬夏都是如此。

14:9 耶和华就必作全地的王。那日耶和华必为独一无二的，他的名也是独一无二的¹⁸⁷。14:10 全地都要改变，从迦巴直到耶路撒冷南方的临门¹⁸⁸，像亚拉巴¹⁸⁹。耶路撒冷必被高举，留在原位，就是从便雅悯门到第一门¹⁹⁰之处，又到角门¹⁹¹；并从哈楠业楼，直到王的酒窖¹⁹²。14:11 人必定居在其中，不再从神来灭绝的威吓——耶路撒冷必安然居住。

¹⁷⁸ 这地理的变动使犹太人得以脱离耶路撒冷，当时站在橄榄山上的弥赛亚（耶和华）就可以消灭作恶的列邦。居民既已离开，弥赛亚就在汲沦谷 *Kidron Valley*（约沙法谷 *Valley of Jehoshaphat*，或「耶和华的审判」）大行杀戮。

¹⁷⁹ 或作「逃脱」。

¹⁸⁰ 「亚赛」是地名，所在不详。

¹⁸¹ 见于摩 1:1，可能就是主前 760 年发生于夏琐的一次。

¹⁸² 原文作「那华美的必要凝结」*יִקְפְּאוֹן יְקָרוֹת* (*yēqarot yēqippa'on*)。七十士本 (LXX) 加 *וְקָרוֹת יִקְפְּאוֹן* (*vēqarut vēqippa'on*) 「冷和冰」字样。NAB, NIV, NCV, NRSV, TEV 均依循七十士本。不过没有光不一定是「冷和冰」，本处指那日的白昼成为黑夜，黑夜为白昼。天上光的来源似乎「冻结」了，不再发光。

¹⁸³ 「到了黄昏却必有光」。平常的光是在清晨露出（创 1:3），但在耶和华的日子，在审判之时，光将在黄昏升起。这意味宇宙经过创造的逆转而重新创造。

¹⁸⁴ 以西结同样见到「活水流出的」现像与千禧年国度的开始连接（结 47；参启 22:1-5；约 7:38）。

¹⁸⁵ 「东海」指「死海」（参 NCV, TEV, CEV, NLT）。

¹⁸⁶ 「西海」指「地中海」（参 NCV, TEV, CEV, NLT）。

¹⁸⁷ 本句无异议是引用「示马」*Shema*，是对耶和华信仰的总结（申 6:4-5）；上主和以色列立约的神合并为一。但撒迦利亚在此将耶和华的国权广义化——他要作全地的王。

¹⁸⁸ 「从迦巴 *Geba* 到临门 *Rimmon*」是指犹大地从北（王下 23:8）到南（伯 15；32；19:7）。「迦巴」原文是「山」之意而「临门」与高（*רָמָה*, *ramah*）相近，故这可以是双关语，就是所有高地都要变为如「亚拉巴」一样的平原。

¹⁸⁹ 或作「平原」（KJV, NAB, NASB, NCV, NRSV, NLT 同）；或作「草原」；CEV 作「平地」。原文 *עֲרָבָה* (*'aravah*) 指「平原」或「草原」，但有时专指从加利利海 *Sea of Galilee* 经约旦谷和死海至阿卡巴湾 *Gulf of Aqaba* 的「裂缝」。

¹⁹⁰ 或作「老门」（NLT）；或「旧（从前）门」（NRSV）。

¹⁹¹ 这是耶路撒冷城的北墙从东到西的开展。

¹⁹² 这是耶路撒冷城从北到南。

14:12 但耶和华用灾殃攻击那与耶路撒冷争战的列国人，必是这样：他们两脚站立的时候，肉必消没，眼在眶中腐烂，舌在口中融化。**14:13** 那日，耶和华必使他们大大扰乱；他们各人彼此揪住，互相攻击。**14:14** 犹大也必在耶路撒冷争战¹⁹³，四围各国的财物——就是许多金银衣服，必被收聚¹⁹⁴。**14:15** 那就是临到马匹、骡子、骆驼、驴和营中一切牲畜的灾殃。

14:16 之后，所有来攻击耶路撒冷列国中生还的人，必年年上来敬拜大君王全能之耶和华，并守住棚节¹⁹⁵。**14:17** 地上万族中，凡不上耶路撒冷敬拜大君王全能之耶和华的¹⁹⁶，必无雨降在他们的地上。**14:18** 埃及人若不上来，雨就不降在他们的地上——相反的，凡不上来守住棚节的列国人，耶和华就必用这种灾攻击他们。**14:19** 这就是埃及的刑罚，和那不上来守住棚节之列国的刑罚。

14:20 当那日，马的铃铛上必有「归耶和华为圣」的这句话。耶和华殿¹⁹⁷内的锅必如祭坛前的碗一样圣洁¹⁹⁸。**14:21** 凡耶路撒冷和犹大的锅，都必在全能之耶和华的眼中为圣，使凡献祭的都可以取这锅，煮祭肉在其中。当那日，在全能之耶和华的殿中，必不再有迦南人¹⁹⁹。

¹⁹³ 本句有被译作「犹大和耶路撒冷作战」（NAB, CEV），但本处文义似是犹大和耶路撒冷并肩抗战对付同一敌人（KJV, NASB, NIV, NRSV, NLT, 和合本）。

¹⁹⁴ 「收聚」或作「收取」（NIV, NRSV, NCV 同）；有时可作「征收」或「充公」。本处是描写战后的情景，胜利者在收点胜利品。

¹⁹⁵ 耶和华在哈米吉多顿战后统治全地，接受万国存还之人的朝见。「住棚节」是专为纪念立约与复约，故在那时候承认为耶和华的臣属是合宜的。（参申 31:9-13; 尼 8:12-18; 9:1-38）。

¹⁹⁶ 本句指出不是万国的人都甘心敬拜神，而是遵守国度下的明令。

¹⁹⁷ 原文作「房屋」。

¹⁹⁸ 在千禧年国度的荣耀中坛前的圣碗（锅）必如殿中煮食物的俗碗同样圣洁——都分别为他使用。

¹⁹⁹ 或作「商人」「贸易者」（迦南人，尤其是腓尼基人以经商著名）。KJV, NKJV, NASB, NIV 作「迦南人」；RSV, NEB 作「贸易者」；NRSV, NLT 作「众贸易者」；NAB 作「商人」；但通常加以其译法为注解。（参约 2:16）。这不是不许「迦南人」（或其他人）敬拜；而在千禧年国度中再无种族和宗教的区别。所有人都有资格敬拜耶和华。